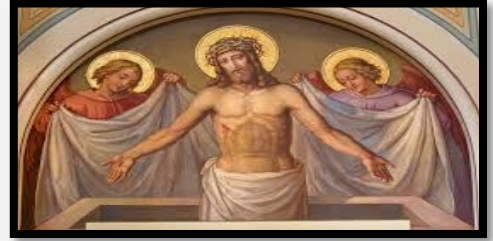


*Nineteenth Sunday in Ordinary Time  
August 9, 2020*



**†Masses for the Week†**

**Sunday, August 9th**

8:30am For the People of our Parish  
10:00am Grazyna– Stawomir Uss Wasowicz  
11:30am  
1:00pm

**Monday, August 10th**

8:45am Daniel i Joanna

**Tuesday, August 11th**

8:45am Intentions of the Rodriguez Family

**Wednesday, August 12th**

8:45am + Guadalupe Flores– Guillermo Carrera  
7:30pm + Ruben Serrano & Sofia Vargas

**Thursday, August 13th**

8:45am + Maria Vargas & Jose Fernandez– Hija

**Friday, August 14th**

8:45am + Elena O'neil and Alice Conway

**Saturday, August 15th**

**The Assumption of the Blessed Virgin Mary**

8:45am  
9:30am (Spanish)  
5:00pm  
7:00pm (Polish)

**OUR WEEKLY OFFERING**

The Weekly Gifts to our Church are as follows:

**July 25th & 26th:  
\$3,433**

**August 1st & 2nd:  
\$2,025**

*We would like to thank everyone for their generous support especially through the current situation, we thank you for the love you have towards God and your parish!*

*Follow us on our Social Media:*

*Facebook & Instagram:*

***thescachurch***

**Generations of Faith**

*Parish Goal: \$255,000*

*Pledged: \$388,696*

*Raised: \$209,586*



**Annual Catholic Appeal 2020**

*Parish Goal: \$22,294*

*Pledged: \$7,338*

*Raised: \$5,800*

**PLEASE PRAY FOR THE RECENTLY DECEASED:**

Martha Avilés, Leopoldo Estrada, Susan Serrano, Roseanne Pelleigrino, Sabine Lamorte  
All the deceased in our Parish & their loves ones

**PLEASE PRAY FOR THE SICK:**

Deacon Gustavo Medina, Plautilla Benitez, Amalia Lira  
All the sick in our Parish

*Please call the Rectory to place your loved ones on the Deceased or Sick list.  
Thank you.*

**Nineteenth Sunday in Ordinary Time  
August 9, 2020**

Truth shall spring out of the earth,  
and justice shall look down from heaven.  
— *Psalm 85:12*

**TODAY'S READINGS**

**First Reading** — The LORD said to Elijah: “Stand on the mountain; the LORD will be passing by” (1 Kings 19:9a, 11-13a).

**Psalm** — Lord, let us see your kindness, and grant us your salvation (Psalm 85).

**Second Reading** — To the Israelites belong the covenants, the law, and the patriarchs; and from them comes the Christ (Romans 9:1-5).

**Gospel** — As Jesus walked on the sea, the disciples were terrified (Matthew 14:22-33).

**READINGS FOR THE WEEK**

Monday: 2 Cor 9:6-10; Ps 112:1-2, 5-9; Jn 12:24-26

Tuesday: Ez 2:8 — 3:4; Ps 119:14, 24, 72, 103, 111, 131;  
Mt 18:1-5, 10, 12-14

Wednesday: Ez 9:1-7; 10:18-22; Ps 113:1-6; Mt 18:15-20

Thursday: Ez 12:1-12; Ps 78:56-59, 61-62; Mt 18:21 — 19:1

Friday: Ez 16:1-15, 60, 63 [59-63]; Is 12:2-3, 4bcd-6;  
Mt 19:3-12

Saturday: Vigil: 1 Chr 15:3-4, 15-16; 16:1-2;  
Ps 132:6-7, 9-10, 13-14; 1 Cor 15:54b-57;  
Lk 11:27-28

Day: Rv 11:19a; 12:1-6a, 10ab;  
Ps 45:10-12, 16; 1 Cor 15:20-27; Lk 1:39-56

Sunday: Is 56:1, 6-7; Ps 67:2-3, 5, 6, 8;  
Rom 11:13-15, 29-32; Mt 15:21-28 Mt 14:13-21

**SAINT TERESA BENEDICTA OF THE CROSS  
(EDITH STEIN) (1891-1942)**

**August 9**

“Come,” Edith gently whispered, taking her sister Rosa’s hand, “let us go for our people!” These were Edith Stein’s last words as the Nazis, enraged at the Dutch bishops’ condemnation of their genocide, took into custody all Catholic converts from Judaism. Born Jewish, but non-practicing from her teens, Edith’s search for truth led to a doctorate in philosophy, a brilliant career as professor and author and, finally, to the *Autobiography of Saint Teresa of Ávila*, which she read in one sitting, then declared, “That is the Truth!” Baptized on January 1, 1922, observed then as the feast of Jesus’ initiation into the covenant of Abraham, confirmed on February 2, the feast of Jesus’ Presentation in the Temple, Edith entered the cloistered Carmelites in Cologne, transferring to a convent in Holland when she realized that, because of the Nazi persecution of the Jews, her presence could imperil the safety of the other nuns.

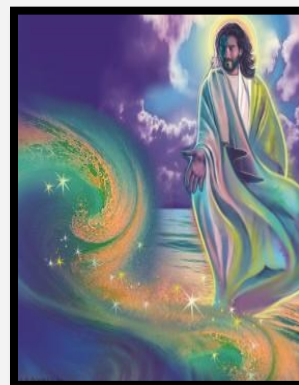
She died in the gas chambers of Auschwitz as a daughter of Israel and of the Church.

Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co.



**THE PRESENCE OF GOD**

After the miracle of Jesus walking on water, the disciples exclaimed, “Truly, you are the Son of God” (Matthew 14:33). Most Christians will probably never experience such a dramatic miracle. Like Elijah, we await the manifestation of God in other moments. Perhaps the biggest challenge for the believer is to be constantly attuned to the possible presence of God in the everyday events of life. This is a stance that takes some people years to develop. Others seem to find the Lord easily in the simple things. As the week unfolds, let us look for the presence of God in the little things around us. Perhaps, like Elijah, we will be surprised at what we find. And, like the disciples, we can add our voice to the confession, “Truly you are the Son of God.”



Copyright © J. S. Paluch Co.

**Religious Education  
Registration Days for August 2020**

|           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|
| Monday    | August 10 | 12pm– 5pm |
| Wednesday | August 12 | 12pm– 5pm |
| Thursday  | August 13 | 12pm–6pm  |

**Registrations will be in person at the Parish Center.**

**Please continue to practice social distancing while in the Church.**

**Everyone must wear a mask, at all times**

**FOOD PANTRY**

Our Food Pantry is accepting canned goods and non-perishables. We are also accepting personal hygiene items for men and women, and toiletries. We could also use brown paper or plastic bags for packing the food. Thank you!

**Donations can be dropped off at Parish Rectory during Office Hours.**



**If you or anyone you know is in need, please feel free to contact us to ask for Donations.**

**09 SIERPNIA 2020**  
**XIX niedziela zwykła**

*Msza święta – int. 30 rocznica ślub, Grażyny i Sławomira Uss Wasowicz*

**Ewangelia na niedzielę:**

(Mt 14,22-33)

Gdy tłum został nasycony, zaraz Jezus przynaglił uczniów, żeby wsiedli do łodzi i wyprzedzili Go na drugi brzeg, zanim odprawi tłumy. Gdy to uczynił, wyszedł sam jeden na górę, aby się modlić. Wieczór zapadł, a On sam tam przebywał. Łódź zaś była już sporo stadiów oddalona od brzegu, miotana falami, bo wiatr był przeciwny. Lecz o czwartej straży nocnej przyszedł do nich, krocąc po jeziorze. Uczniowie, zobaczywszy Go krocącego po jeziorze, zlekli się myśląc, że to zjawa, i ze strachu krzyknęli. Jezus zaraz przemówił do nich: Odwagi! Ja jestem, nie bójcie się! Na to odezwał się Piotr: Panie, jeśli to Ty jesteś, każ mi przyjść do siebie po wodzie! A On rzekł: Przyjdź! Piotr wyszedł z łodzi, i krocąc po wodzie, przyszedł do Jezusa. Lecz na widok silnego wiatru uląkł się i gdy zaczął tonąć, krzyknął: Panie, ratuj mnie! Jezus natychmiast wyciągnął rękę i chwycił go, mówiąc: Czemu zwątpiełeś, małej wiary? Gdy wsiedli do łodzi, wiatr się uciszył. Ci zaś, którzy byli w łodzi, upadli przed Nim, mówiąc: Prawdziwie jesteś Synem Bożym.

**Wytyczne obowiązujące podczas Mszy Święte., w niedziele i dni powszednie**

Obowiązuje nas:

- zgromadzenie nieprzekraczające 150 osób
- zachowanie dystansu (6 feet)
- każdy uczestnik Mszy Święte, musi posiadać maskę na twarzy
- proszę nie usuwać „niebieskiej taśmy” na terenie całego kościoła
- podczas „Znaku pokoju”, nie podajemy sobie dłoni

Przystępując do Komunii Święte., pamiętajmy:

- zachowaniu odległości (6 feet), względem innych osób
- zalecane jest przyjmowanie Komunii Święte., na rękę
- spożycie Komunii Święte, nie może odbywać frontem do kapłana, należy
- odejść na bok, ale zachować bliskość do stopni prezbiterium
- środki do dezynfekcji rąk są dostępne w głównej nawie kościoła

**W trosce o własne zdrowie oraz zachowanie przykazania „miłości bliźniego”, proszę uszanować powyższe zalecenia.**

**15 SIERPNIA 2020, Sobota - Uroczystość Wniebowzięcia Najświętszej Maryi Panny**

**Msza święta 06.30pm, (po polsku)**

(Łk 1, 39-56)

Maryja wybrała się i poszła z pośpiechem w góry do pewnego miasta w pokoleniu Judy. Weszła do domu Zachariasza i pozdrowiła Elżbietę. Gdy Elżbieta usłyszała pozdrowienie Maryi, poruszyło się dzieciątko w jej łonie, a Duch Święty napełnił Elżbietę. Wydała ona okrzyk i powiedziała: "Błogosławiona jesteś między niewiastami i błogosławiony jest owoc Twojego łona. A skądże mi to, że Matka mojego Pana przychodzi do mnie? Oto skoro głos Twego pozdrowienia zabrzmiał w moich uszach, poruszyło się z radości dzieciątko w moim łonie. Błogosławiona jesteś, któraś uwierzyła, że spełnią się słowa powiedziane Ci od Pana". Wtedy Maryja rzekła: "Wielbi dusza moja Pana, i raduje się duch mój w Bogu, moim Zbawcy. Bo wejrzał na uniżenie swojej służebnicy. Oto bowiem odtąd błogosławić mnie będą wszystkie pokolenia. Gdyż wielkie rzeczy uczynił mi Wszechmocny. święte jest Jego imię, A Jego miłosierdzie z pokolenia na pokolenie nad tymi, co się Go boją. Okazał moc swego ramienia,

rozproszył  
pyszniących się  
zamysłami serc  
swoich. Stracił  
władców z tronu, a  
wywyższył  
pokornych. Głodnych  
nasycił dobrami, a  
bogaty z niczym  
odprawił. Ujął się za  
swoim sługą,  
Izraelem, pomny na  
swe miłosierdzie. Jak  
przyobiecał naszym  
ojcom, Abrahamowi i  
jego potomstwu na  
wieki". Maryja  
pozostała u niej około  
trzech miesięcy;  
potem wróciła do  
domu.



**Decimonoveno Domingo del Tiempo Ordinario**  
**9 de agosto de 2020**

La fidelidad brotó en la tierra  
y la justicia vino del cielo.  
— *Salmo 85 (84):12*

**LECTURAS DE HOY**

**Primera lectura** — Sal fuera y ponte de pie en el cerro ante el Señor (1 Reyes 19:9a, 11-13a).

**Salmo** — Señor, muéstranos tu bondad, y danos tu salvación (Salmo 85 [84]).

**Segunda lectura** — Por la raza y según la carne, también Cristo es uno de los israelitas, quien como Dios, está por encima de todo (Romanos 9:1-5).

**Evangelio** — Señor, si eres tú, manda que yo llegue hasta ti caminando sobre el agua (Mateo 14:22-33).

**LECTURAS DE LA SEMANA**

Lunes: 2 Cor 9:6-10; Sal 112 (111):1-2, 5-9;  
Jn 12:24-26

Martes: Ez 2:8 — 3:4; Sal 119 (118):14, 24, 72, 103,  
111, 131; Mt 18:1-5, 10, 12-14

Miércoles: Ez 9:1-7; 10:18-22; Sal 113 (112):1-6;  
Mt 18:15-20

Jueves: Ez 12:1-12; Sal 78 (77):56-59, 61-62;  
Mt 18:21 — 19:1

**SANTA TERESA BENEDICTA DE LA CRUZ**  
**(1891-1942)**

**9 de agosto**

Edith Stein nació y creció en una familia judía muy piadosa. Siempre fue muy inteligente y a los 13 años renunció a Dios, declarándose atea. A los 23 años obtuvo un doctorado en filosofía y, tras el testimonio de la viuda de quien fuera su maestro, leyó en una sola noche la vida de Santa Teresa de Ávila y ahí encontró la verdad. Abrazó la fe cristiana y se hizo bautizar, cosa que causó mucho dolor a su madre. Posteriormente, más dolor causó cuando les dijo que se haría monja carmelita, como Teresa. Ahí brilló por su pensamiento filosófico y también por su capacidad de enseñar. Como religiosa adoptó el nombre Benedicta de la Cruz (bendecida de la cruz), nombre que marcaría su vida de sacrificio. Fue trasladada a Holanda, pero ahí, en 1942 llegó la Gestapo (policía secreta alemana) y la arrestaron por ser judía.

Junto con otros hermanos y hermanas, la enviaron en un tren hasta Auschwitz, un campo de concentración que se encuentra en Polonia, ahí, murió valientemente en la cámara de gas. Fue canonizada en 1998.



Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co.

**LA PRESENCIA DE DIOS**

Después del milagro en que Jesús camina sobre el agua, los discípulos exclaman: “Verdaderamente, tú eres el Hijo de Dios” (Mateo 14:33). Es probable que la mayoría de los cristianos nunca vivan un milagro tan dramático. Igual que Elías, esperamos la manifestación de Dios en otros momentos. Tal vez el más grande reto para el creyente es estar en constante sintonía con la presencia de Dios en los sucesos de la vida diaria. Es una postura que toma años desarrollar. Otros parecen encontrar al Señor con facilidad en las cosas simples.

A medida que transcurre la semana, busquemos la presencia de Dios en las pequeñas cosas que nos rodean. Quizás, como a Elías, nos sorprenderá lo que encontremos. Y, como los discípulos, podemos agregar la confesión: “Verdaderamente, tú eres el Hijo de Dios”.



Copyright © J. S. Paluch Co.

**Religious Education**  
**Días de Registración, Julio 2020**

|           |           |           |
|-----------|-----------|-----------|
| Lunes     | Agosto 10 | 12pm– 5pm |
| Miércoles | Agosto 12 | 12pm–5pm  |
| Sábado    | Agosto 13 | 11am– 5pm |

**Las registraciones serán en persona en el Centro Parroquial.**

**Continúa practicando el distanciamiento social mientras estés en la Iglesia.**

**Todos deben usar una máscara, en todo momento.**

**DESPENSA DE ALIMENTOS**

Nuestra despensa de alimentos está aceptando productos enlatados y no perecederos. También estamos aceptando artículos de higiene personal para hombres y mujeres, y artículos de aseo. También podríamos bolsas de plástico para empaquetar los alimentos. ¡Gracias!

**Las donaciones se pueden dejar en la Rectoría de la Parroquia durante las horas de oficina.**



**Si usted o alguien que conoce está en necesidad, no dude en contactarnos para solicitar donaciones.**